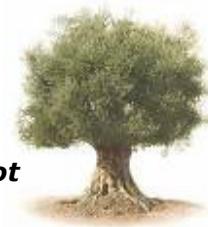




## על השמן ועל הזית במקורות El olivo y el aceite en nuestras mekorot



- Después del diluvio, *Noaj* – Noé - recibió a la paloma que volvió con una "hoja de olivo". Esta era la prueba de que el agua del diluvio estaba descendiendo y ya se veía la tierra; pronto saldrían del arca.

"וַיְחִלֵּל עוֹד שְׁבַע יְמִים אַחֲרִים וַיַּסַּף נָשַׁלְחַ אֶת-הַיּוֹנָה מִן-הַתְּבָה וַיַּתְּבַּא אֲלֵיו הַיּוֹנָה לְעֵת עָרֵב וַיֹּהֶן עַל-זִית טְרַף בְּפִיה וַיַּדַּע נָחָר כִּי-קָלָו הַמִּים מִעַל הָאָרֶץ" (בראשית ח' 10-11)

"Y esperó aún otros siete días, y volvió a enviar la paloma fuera del arca. .. Y he aquí que traía una hoja de olivo en su pico: y entendió Noaj que las aguas se habían retirado de sobre la tierra" (Bereshit VIII: 10-11).

- La Tierra de Israel se distingue por sus siete especies. Una de ellas es el olivo.

"ארץ זית שמן ודבש" (דברים ח' 8)

"Tierra de olivo y miel" (Devarim VIII,8)

- Según *Kohelet*, el buen nombre es más importante que el buen aceite. Esto ocurre porque el aceite, si bien huele bien y perfuma, tiene un tiempo y un espacio: en algún momento desaparece. Esto no ocurre con el buen nombre, que atraviesa todas las fronteras, y aun cuando la persona fallece, su buen nombre continúa presente.

"טוב שם ממשן טוב"

"Es mejor un buen nombre que un buen aceite"

- La parábola de Iotam cuenta acerca de la elección de un rey entre los árboles. El olivo, que por su calidad e importancia es propuesto, se niega ya que considera más importante su aporte del aceite que un cargo de poder.

"הַלֹּא חָלַכְתִּי הַעֲצִים, לִמְשֹׁחַ עַלְיָהֶם מֶלֶךְ; וְאָמַרְתִּי לְזִיתָ, מֶלֶכהַ עַלְיָנוּ. וְאָמַרְתִּי לְהַבָּם, הַזִּיתָ,  
הַחֲדַלְתִּי אֶת-דְּשָׁנִי, אֲשֶׁר-בָּי יַכְבִּדוּ אֶל-הַיּוֹם וְאֶת-נָשִׁים; וְהַלְכָתִי, לְנוֹעַ עַל-הַעֲצִים".  
(שופטים ט' 8-9)

"Fueron los árboles a elegir rey sobre sí, y dijeron al olivo: 'Reina sobre nosotros.' Mas el olivo respondió: "¿Debo dejar mi grosura, con el que por mi causa D-s y los hombres son honrados, para reinar sobre los árboles?'" (Shoftim IX, 8-9)

- El olivo como símbolo de fertilidad y multiplicación dentro de la familia judía:
- "בְּנֵיךְ כִּשְׁתְּלֵי זִיתִים" (תהלים קכח' 3)
- "Tus hijos como plantas de olivas alrededor de tu mesa" (Tehilim 128:3)
- El olivo como símbolo de abundancia:
- "דְּשַׁנְתִּי בְּשָׁמְךָ רַאשִׁי, כֹּסֵי רִנְחָה." (תהלים כ'ג 5)
- "Has ungido mi cabeza con óleo y mi copa desborda" (Tehilim 23:5)
- El olivo como símbolo de frescura y belleza:
- "זִית רַעֲנָן יִפְהָה פְּרִי-תְּאֵר, קָרָא יְהֹוָה נִשְׁמָךְ" (ירמיהו י'א 16)
- "Oliva verde, hermosa en fruto y en parecer, llamó D-s tu nombre" (Irmiah 11:16)

- Al olivo se le adjudicó una posición honorable:

*"La casa se mantiene en pie solamente por el olivo y la higuera"* (Ierushalmi, Bicurim 64,4)

- El olivo como producto de exportación:

**"וְשָׂתְּמַן לִמְצָרִים יוֹכֵל"** (הושע יב' 2)

*"Y aceite se lleva a Egipto"* (Oseas XII:2)

- El olivo como medida de lo permitido o no, según la Ley (*Halajá*):

*"Como una oliva, ni grande ni pequeño, como el egorí (una aceituna de tamaño mediano)"*

*(Masejet Keilim)*

- El olivo como símbolo de Israel:

*"¿Por qué compararon a Israel con el olivo?*

*Las hojas del olivo no caen ni en días de sol ni en días de lluvia, al igual que Israel no descansa"* (Minjá 53)

Material extraído del libro "El olivo – las siete especies", editado por el Keren Kayemet Leisrael, Jerusalén